

当代语言学研究丛书

语感 与语言能力

王培光○著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

当代语言学研究丛书

语感与语言能力

王培光 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

语感与语言能力/王培光著. —北京:北京大学出版社, 2005. 2
(当代语言学研究丛书)

ISBN 7-301-08591-5

I. 语… II. 王… III. ①语感-研究 ②语言能力-研究
IV. H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 143519 号

书 名: 语感与语言能力

著作责任者: 王培光 著

责任编辑: 宋立文

标准书号: ISBN 7-301-08591-5/H · 1399

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752028

排版者: 兴盛达打字服务社 82715400

印刷者: 世界知识印刷厂

890 毫米×1240 毫米 A5 6.375 印张 180 千字

2005 年 2 月第 1 版 2005 年 2 月第 1 次印刷

定 价: 12.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻印必究

序

香港城市大学王培光教授长期从事语感研究,呈现在读者面前的这本《语感与语言能力》就是作者从事语感研究的一个最新成果。

语感问题在国外有较多的讨论和研究,国内虽有所讨论,但大多缺乏实证性的论述。本书是我所见到的国内第一本紧密联系语言应用谈论语感的专著。作者在书中所要论述的核心观点是,一般人认为语言能力就只是听说读写的能力,而忽视了语感跟语言能力的密切关系,事实上语言能力之中应该包括语感;把语感和听说读写的能力合起来才真正体现一个人的语言能力。作者将自己的这个观点称为“广义的语言能力”。王培光教授的这一看法,无疑给了我们关于语言能力的一个新的思路和新的视野,不仅使我们能更好地解决语言教学中出现的各种问题以及社会语言学中所碰到的诸如语言规范等许多问题,而且也能帮助我们考虑该怎样进行最有效的语言知识教学。

作者的上述观点不是凭空得来的。作者为求证他的看法,具体说了为了论证语感的存在与实际作用,曾先后就(一)语言与狭义语言能力的关系,(二)第一语言(汉语)能力与第二语言(英语)语感的关系,(三)广州、香港与澳门三地的语感与语言规范问题,(四)口语语感与书面语语感的差异等四方面内容进行广泛的社会调查,先后发出二千五百份问卷。作者的结论就是在将调查所得的材料、数据经过统计、研究、分析后所得出的,所以很有说服力。

作者关于语言能力的上述看法具有首创性,很有见地,我完全同意。这一理论观点,我认为对语言教学,特别是对语文教学有很直接的指导意义,应引起语文学界的重视。什么叫语感?要讨论起来,可能会众说纷纭。既然有“语”,一定是跟语言有关;既然有“感”,一定是跟感觉有关。所以语感不妨可以理解为凭个人的直觉对某个语言表达的好坏,其中包括语言表达得体与否、到位与否、贴切与否、精当

与否、简练与否、正确与否甚至还包括怎么表达才更好、怎么修改一个欠妥的甚至是错误的表达等所作出的判断。一个人真要具备了这样的判断能力，他的语言能力才算是真正达到了较高的水平。

语感本身有好坏、高下、优劣甚至是正确与错误之分，而这跟一个人的语文修养、知识水平、生活阅历等都有密切的关系。所以，语感的培养也不能光靠语文教学这一环节，需要靠多方面支持。因此学生语感的培养问题应引起整个教育界的重视，而语文教学是培养学生语感的最重要的一环。因此，在今后的语文教学中不仅应该重视学生的语感的培养，而且语感教学必须成为中小学语文教学的重要组成部分。

该书的一大特点是，不是从理论到理论，而是紧密结合语言教学，特别是语文教学的实际，并且为了使自己的论述有说服力，作者在书中提供了大量的实际调查所得的材料和统计数据。而全书在表述上深入浅出，通俗易懂。这是一本值得阅读的好书，特别是广大中小学教师都应该读读这本书。是为序。

陆俭明

2004年10月18日

于北京蓝旗营寓所

前 言

一般人认为语言能力只是听说读写的能力。用这个传统的语言能力观,难以解决语言教学与社会语言学的一些问题。传统的语言能力观并不重视语感这个重要因素。语感的重要性可以以写作为例来说明,绝大多数的人都用语感修改文章。一些文章的定稿远远优于初稿,正是语感发挥作用所致。语感强弱与文章优劣有很大的关系。重视语感因素,把语感和听说读写的能力合起来成为广义的语言能力,可以给我们一个新视野,使我们更好地解决语言教学问题与社会语言学中的语言规范等问题。

本书以实证研究探讨语感与语言能力的关系。就笔者所知,这些研究是最早的汉语语感的实证研究。笔者先后共发出二千五百份语感问卷,就以下四个重要问题进行探讨:(一)语言与狭义语言能力的关系,(二)第一语言(汉语)能力与第二语言(英语)语感的关系,(三)广州、香港与澳门三地的语感与语言规范问题,(四)口语语感与书面语语感的差异。上述发出的语感问卷收集到的数据经过统计学的分析(相关系数与 t 统计分析),论证了语感与听说读写能力有中等程度的相关性,可以合称为广义的语言能力。

传统的语文教学中的语法教学,强调语法术语与规则的认识与记忆,轻视了加强语感的训练,故此事倍功半。本书中的语法教学实验的结果,解释了几十年来的中学语法教学效果不显著的原因。本书认为语法教学要重视语法怎么应用到实际的语言运用上。本书的第3编比较中国内地、香港、台湾与新加坡、马来西亚的中学语法教材,讨论五地语法教材的长短,供语文教师参考。本书主张语文教师重视加强语感的语法练习。

人们的语感不是完全一样的。有些人觉得春节时说“如意吉祥”太文诌诌了,有些中文教授觉得春节贺卡上写“恭喜发财”太俗气了。本书借问卷调查,收集人们对这些春节祝贺语的语感,发现人们的语

感既受文化因素,也受社会因素影响。语言规范以多数人的语感为依据,才比较容易推行。语感与语言规范及其中的社会因素与文化因素是本书第4编主要讨论的问题。

本书从理论建构出发,首创广义的语言能力观;以实证研究论证,指出语感与听说读写的能力有一定的关系,两者可以合称为广义的语言能力。本书进而应用这个观点探讨五个地区的语文教学与语言规范。过去,无论在语文教学还是在语言规范的探讨中,语感因素都为人所忽略。我们需要重新认识语感,并应该重视语感的培养,以提高我们的语言能力。

目 次

第 1 编 总论	1
1. 广义的语言能力	3
2. 语言相关能力	5
3. 广义的语言能力观在教学上的应用	7
4. 语感与社会因素及文化因素	9
第 2 编 理论	13
第 2.1 章 语感的种种观点	15
1. 与语感意义相近的词语	15
2. 语感及其相关术语的阐释	15
3. 儿童的语感	19
4. 语感与语言能力	21
5. 语言审析能力与语法	23
第 2.2 章 语言相关能力的验证	26
1. 引论	26
2. 探索研究	26
3. 中学生语言能力的研究	28
4. 幼儿园与小学学生语言能力的研究	41
5. 结语	45
第 2.3 章 语言相关能力的旁证	47
1. 引言	47
2. 语法教学	47
3. 语法教材的编写原则	58
4. 语法教学实验	64
第 2.4 章 第一语言与第二语言的语感	70
1. 研究对象与方法	70
2. 结果与讨论	71

第3编 语文教学方面的应用	75
第3.1章 五地语文课本中语法教材的分析	77
1. 语法教学间接促进语言运用能力	77
2. 语法教学简述	77
3. 三种语法练习	78
4. 内地的语法教材	80
5. 香港的语法教材	82
6. 台湾的语法教材	86
7. 新加坡的语法教材	87
8. 马来西亚的语法教材	96
9. 综论五地的语法教材	101
第3.2章 从语法知识到语言运用能力	103
1. 语言教学中的教与练	103
2. 理论型与运用型的语法练习	103
3. 语法练习的类型与阶梯性	104
4. 语法练习的比例	109
5. 借助阅读理解提高学生的语法感	109
第3.3章 多元智能论中的语文教学	114
1. 多元智能理论中的语文智能	114
2. 培养语感	115
3. 八种智能	117
4. 语文智能与其他智能的结合	118
5. 文学智能与其他智能的结合	120
6. 语文智能的测试	120
7. 创意路向的课程:学生的积极参与	122
第4编 社会语言学方面的应用	123
第4.1章 语感与语言规范	125
1. 语言的可接受性	125
2. 人的语感不尽相同	126
3. 语感根据语言环境作出判断	128

4. 不同的语言社会对语感的影响	129
5. 语感是制定语言规范的重要依据	130
第 4.2 章 口语语感、书面语语感与文化因素	133
1. 语感与语文感	133
2. 语文感的调查	134
3. 语文感是语言共同化的重要因素	137
4. 语言共同化与语感	138
5. 汉语拼音方案与普通话的推广	138
第 4.3 章 社会语言因素与语感的研究	140
1. 语感实例与说明	140
2. 语用感的调查	141
3. 研究方法	141
4. 结果与讨论	142
5. 社会因素影响语感	150
第 5 编 结语	153
1. 语感可以不断完善语言	155
2. 语感与语言分析的关系深浅	156
3. 语感的差异与语感幅度	157
附录	158
一、儿童母语(粤语)语感的调查问卷	158
二、转写问卷	160
三、粤语问卷	162
四、现代汉语标准语问卷	166
五、语法教材举例	168
六、语感问卷	170
参考文献	174
后语	189

第1编 总 论

——语言能力的新观点

本编把全书重点总揽于此,好比看一幅鸟瞰图,先得一个全面大概的印象,然后在第2编至第4编细细考察其详,最后第5编作一总结并展望未来的研究。本编希望能够深入而浅出,尽量浅化、简化统计分析的论证。简言之,语感能判断言语有没有偏差,指出偏差是言语中的哪个部分,并改正其中的偏差。语感与写作能力有密切关系。语法教学间接促进语感,而非直接提高语感。人们的语感虽然大致相同,但是仍有小异。语感受社会因素与文化因素影响,故此人的语感不尽相同。



1. 广义的语言能力

怎样可以提高语言能力呢？没有人不关心这个问题。对提高语言能力，语法教学有什么效果？学者对此一问题聚讼纷纭，至今难解。一般人把语言能力限于听说读写四种，可能是受旧的语言能力观点的局限，看问题不全面，有如衣小不称身，至今仍有争论。本书试从语言能力的观点探讨这个问题。新观点扩充语言能力的范围，把相关的语言能力考虑进来。所谓与语言相关的能力是指语感等能力。语言相关的能力是个新观念，涵盖范围比语言能力为大，比较能针对语法教学能不能促进语言能力的问题，可以避免衣不称身的窘迫之态。这里由于采取了语言相关能力的新观念来看语言问题，不单给语法教学以至语言教学带来新思维，还给社会语言学提供一些新方向。社会语言学涉及语言规范的问题，语言相关能力中的语感特别与语言规范有关，而语言规范由多数人的语感形成，多数人的语感觉得这样说写合适，这样说写就成了规范。

1.1 语感是语言相关能力

一般人说到语言能力，就马上想到听说读写的能力。一些人认为语言能力就只是听说读写能力，认为语感不算是语言能力。语感是不是语言能力既有争论，我们采取慎重的态度说：语感是和语言相关的能力。语感与语言能力有密切关系，谁也不能否认。谁没有修改自己文章的经验呢？修改的时候，就是凭自己的语感去订正的。写作中，语感的重要性不言而喻。写作能力既然与语感紧密相关，语感当然是语言相关能力了。以上是从经验说明语感是语言相关能力。如果能从数据上找到证据，则语感是语言相关能力的说法就更有说服力了。如果写作的分数与语感的分数是有关系的，简略而言，一个人的写作分数高，语感分数也高，写作分数低，语感分数也低，那不就证明了语感是语言相关能力了吗？写作的分数容易找，语感的分数怎么定呢？

1.2 语感的分数

语感能告诉我们一些句子不合适,有了偏差。我们日常碰到的句子大多数都是合适的,不合适的只是少数。我们的语感能判断哪些句子合适而没有偏差,哪些句子不合适而有了偏差。判断偏差是语感的第一种能力。对不合适的句子,语感可以指出其中不合适的部分。指出偏差是语感的第二种能力。语感还能把不合适的句子改为合适的句子。改正偏差是语感的第三种能力。语感有三种能力。我们想知道人们语感的分数,可以给人们一些句子,其中有合适与不合适的句子,让他们判断、指出与改正偏差。判断对了给一分,错了不给分,余此类推,岂不是得出语感的分数了吗?拿语感的分数与写作分数进行比较,统计分析会告诉我们语感表现与写作表现的相关系数。

1.3 概略的与系统的语言感知能力

有些人把句子的偏差改正了,还能说出为什么这样改正的道理。不少人认为说出改正理由的能力不算语感能力,笔者也认为如此。吕叔湘(1985)指出语感是对语言现象“相同相异等等的敏感”。语感既是一种敏感,也是一种感性认识,然而说出一番道理来则是知性的,故此语感能力不包含说出改正理由的能力。在实际运用中,教师只要求学生把文章改好了就行,不必把改正的道理说出来。人们实际运用语感的时候,很少要说理由的。真要说理由的时候,多数人使用日常语言说明,少数人运用语法术语来阐释。王培光(1996)就曾引用这样的例子:“山上的鸟鸣和空气十分清新。”这句话是不恰当的。能判断这句话是有毛病的,就是有判断能力。能指出有毛病的地方是在“鸟鸣”上的,就是有指出能力。能把这句改正为“山上的空气十分清新”或“山上的鸟鸣很嘹亮,空气十分清新”等等的,就是有改正能力。能说出“鸟鸣”不能以“十分清新”来描写,就是有普通说理能力。能说出如下道理的,就是有以术语说理的能力:“鸟鸣和空气”是联合结构,这个结构是主语,“清新”是谓语;“空气”与“清新”是搭配的,“鸟鸣”却与“清新”不能搭配,即这是一种主谓不搭配的毛

病。可见说出改正理由的能力可以分为两类,一是以日常语言解说改正理由的能力,一是以语法术语解说改正理由的能力。由于这两种能力不限于感性认识,还有知性认识,因此可以称为感知能力。前一种感知能力以日常语言来解释改正的理由,只能道其大概,并不精密,故此可以称为概略的语言感知能力。后一种感知能力以语法术语来解释改正的理由,陈述准确,十分精密,因为陈述者掌握了语法系统,对语法有系统的认识。因此这种能力可以称为系统的语言感知能力。本书第2.2章将会论证这两种能力——概略的语言感知能力与系统的语言感知能力是两种十分不同的能力。

2. 语言相关能力

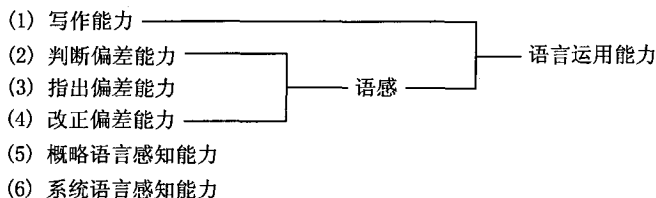
综合上文,共论及五种语言相关能力。语感有三种能力:判断、指出与改正偏差的能力,语感之外还有两种能力:概略的语言感知能力与系统的语言感知能力。现在把这些能力罗列并简单描述如下:

- (1) 判断偏差能力:判断言语有没有偏差的能力。
- (2) 指出偏差能力:指出言语哪部分有偏差的能力。
- (3) 改正偏差能力:改正言语有偏差的部分的能力。
- (4) 概略语言感知能力:以日常语言说出改正理由的能力。
- (5) 系统语言感知能力:以语法术语说出改正理由的能力。

2.1 三种语感能力

这五种能力都可算是与语言相关的能力。这五种能力的强弱,可以应用上述方法获得其分数来进行比较。用分数的表面值进行比较其高低并不可靠,有必要借助统计学的方法来进行比较与分析。相关系数最大是1,两种能力的相关系数越接近1,两者关系越密切。本书将详论三个研究比较上述能力与写作能力的关系,其详情请见第2.2章。扼要说来,这三个研究发现,语感的三种能力之间的相关系数在0.54至0.86之间,这就说明它们的关系相当密切。语感三种能力与写作能力相比,相关系数由0.50至0.79,也是关系相当密切;不过,没有语感内的三种能力那么密切。概略语言感知能力与写

作能力的相关系数在 0.39 与 0.69 之间,是中等的密切关系。至于系统语言感知能力与写作能力、语感的三种能力以及概略语言分析能力的相关系数在 0.12 与 0.28 之间,彼此只有很低的相关性。各种能力之间的关系有的很深有的很浅。下图展示这些能力的关系。以上是三个研究结果中最重要的数据,全部的数据与详细的论证请参阅第 2.2 章。



判断、指出与改正偏差能力合称语感,正如前述相关系数显示,这三种能力的关系是很密切的。以上各种能力都是语言相关能力。语言相关能力的新观念有助于我们解决一些语言教学与社会语言学的问题,以下两段先说语言教学方面。

2.2 语法教学间接地促进语言能力

系统语言感知能力是以语法术语描述语言现象的能力。人们学过语法,才能拥有这种能力。这种能力很强的人,写作能力不一定就很高。上文论述的语言相关能力的新观念中,系统语言感知能力与写作能力的关系很小。从这个新观念来推论,语法教学对语言能力的促进作用很小。因为语法教学直接提高系统语言感知能力,间接而有限地促进语言能力。这个推论是否成立,第 2.3 章的语法教学实验将对此进行论证。其实,许多语言学家都认为语言学习者学习的语法,与语言学学生学习的语法应该不同。王力(1957)说,中学教师“通过语法的讲授把学生们带到语言实践中去,不应该引导学生们把注意力都放在术语和分类上”。这种语法的学习就明显与语法学的学习不同,语法学的学习重点之一当然是语法术语和分类。张志公(1985)说:“教学语法应该简要,不能繁琐,要教有用的,不是为

语法而语法,不去纠缠那些有分歧、有争论的比较复杂的问题。”

第2.3章的语法教学实验中,共有三组学生参与实验,都学习同样的六条语法规律。第一组接受传统的语法教学,这一组选用人民教育出版社的《语文》(1987)的部分语法教材。第二组接受句型教学,教学过程中完全不使用语法术语,提供大量同句型的句子供学生练习。第三组接受传意法(commun^{icative} approach)教学,学生在模仿真实语言环境中,运用同句型的句子进行表达需要的传意语言活动。三组学生均接受修改文章的测试,须将文章中不合上述六条语法规律的病句改正。实验结果显示,接受句型教学与传意教学的两组学生的平均成绩分别为11.25与9.56,都明显地优胜于接受传统语法教学的学生的平均成绩3.47。以传意教学方法进行语法教学可以得到比较好的教学效果。White(2000)的理论可以对此作进一步解释。White认为传统语法教学不能促使学生在阅读与写作中应用语法中的规则,又认为传统语法只分析语言的内部成分,忽视语言其实是社会中的动力系统。教师须重视语言怎样在社会语言环境中产生意义。传意教学法正好强调在实际的语言环境中表达意义。故此实验证实了上述推论,也间接支持了语言相关能力的理论。

2.3 第一语言与第二语言的语感

第一语言语感与第二语言语感的关系是个有重要意义的课题。第2.4章陈述了一项调查研究,比较这两种语感。对香港学生而言,中文属第一语言,英文属第二语言。笔者向136个香港的大学生发出中文与英文的语感问卷。两份问卷里中文英文句子的语误类型基本对应。问卷结果显示,这两种语感的关系并不密切,只有低度相关(相关系数在0.23, $p < 0.01$)。这说明香港的大学生中文能力的高低与英文能力的高低没有很大的关系。

3. 广义的语言能力观在教学上的应用

上述的论证说明语感与听说读写能力的关系是密切的,语感直接与语言运用有关。故语感与听说读写能力合称为语言运用能力。